



**Programa de las  
Naciones Unidas  
para el Medio Ambiente**

Distr.  
LIMITADA

UNEP/OzL.Pro/ExCom/43/11/Add.1  
23 de junio de 2004



ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL  
PARA LA APLICACIÓN DEL  
PROTOCOLO DE MONTREAL  
Cuadragésima tercera Reunión  
Ginebra, 5 al 9 de julio de 2004

**Addendum**

**INFORME SOBRE LA MARCHA DE LA COOPERACION BILATERAL**

En este addendum se incluye la información sobre la marcha de la cooperación proporcionada por los Gobiernos de Francia, el Japón y Suiza. Por error no se incluyó la base de datos que presentó el Gobierno del Japón el 12 de mayo de 2004, con información sobre la marcha de los trabajos, mientras se seguía elaborando el documento original.

En este addendum también se modifican las Recomendaciones 1, 2 y 4 del documento original.

- Añádanse los siguientes proyectos al Cuadro 2. Proyectos con demoras en la ejecución

Código correcto	Organi smo	Título del proyecto	Categoría de las demoras
IRA/SEV/26/TAS/36	Francia	Estudio de empresas pequeñas y medianas	Demora de 18 meses
MOR/FUM/29/INV/37	Francia	Eliminación del uso del metilbromuro en la producción de flores y bananas	Demora de 18 meses
SYR/REF/29/INV/48	Francia	Conversión de la tecnología de CFC-11 a HCFC-141b y de CFC-12 a HFC-134a, en la fabricación de equipo de refrigeración comercial de la empresa Sarkisian Refrigerators	Demora de 12 meses
SYR/REF/29/INV/53	Francia	Conversión de la tecnología de CFC-12 a HFC-134a, en la fabricación de equipo de refrigeración comercial de la empresa Shoukairi and Co.	Demora de 12 meses
SYR/REF/29/INV/54	Francia	Conversión de la tecnología de CFC-11 a HCFC-141b y de CFC-12 a HFC-134a, en la fabricación de equipo de refrigeración comercial de la empresa Bashar Refrigerators	Demora de 12 meses
CPR/REF/28/INV/302	Japón	Eliminación de SAO en la producción de los compresores de Changshu Refrigerating Equipment Works	Demoras de 12 y 18 meses

- Añádanse los párrafos 19 (bis), 19 (ter), 19 (qua) y 19 (quin):

## **Francia**

19 (bis). En el Anexo II (bis) figura la parte descriptiva del informe de Francia sobre la marcha de las actividades. Francia está ejecutando 27 proyectos bilaterales, además de 49 proyectos que ha completado y uno que ha cancelado. De los 27 proyectos en marcha de Francia, 7 son proyectos de inversión, a saber, un proyecto de metilbromuro en Marruecos, un proyecto de plan de eliminación de CFC en el Irán (con otros organismos), un proyecto de refrigeración en Cote d'Ivoire y cuatro proyectos de refrigeración en Siria. Francia tiene proyectos en marcha que, al completarse, deben dar como resultado la eliminación de 415 toneladas PAO.

19 (ter). Francia está llevando a cabo planes de gestión de refrigerantes en la República Centroafricana, Côte d'Ivoire, la República Democrática Popular Lao y Madagascar.

### Proyectos con demoras en la ejecución

19 (qua). Hay ocho proyectos de cooperación bilateral de Francia que presentan demoras en la ejecución, incluidos un estudio sobre las empresas pequeñas y medianas que se lleva a cabo en el Irán (IRA/SEV/26/TAS/36), la asistencia técnica para apoyar algunas cuestiones remanentes del plan de gestión de refrigerantes en el Líbano (LEB/REF/28/TAS/29), el proyecto de eliminación del metilbromuro en Marruecos (MOR/FUM/29/INV/37), la asistencia técnica para los equipos de almacenamiento en frío en Marruecos (MOR/REF/32/TAS/42) y cuatro proyectos de refrigeración en Siria (SYR/REF/29/INV/48, 53, 54 y 56).

### Acuerdos plurianuales

19 (quin). Francia está ejecutando dos acuerdos plurianuales con otros organismos bilaterales y de ejecución. Uno en el Irán para el plan nacional de eliminación de CFC y otro en la India para el plan de eliminación de CTC que se aprobó en 2004.

- Añádanse los párrafos 40 (bis), 40 (ter) y 40 (qua):

## **Japón**

40 (bis). El Japón está ejecutando ocho proyectos bilaterales, además de que ha completado siete proyectos. De los 8 proyectos en marcha del Japón, 4 son proyectos de inversión, a saber, un proyecto de refrigeración en China, dos proyectos de espuma en Indonesia y un proyecto de espuma en Nigeria. El Japón tiene proyectos en marcha cuyo resultado final será la eliminación de 149 toneladas PAO.

Proyectos con demoras en la ejecución

40 (ter). Uno de los proyectos del Japón se ha clasificado en la categoría de demoras en la ejecución: el proyecto de China para la eliminación de SAO en la producción de los compresores de la empresa Changshu Refrigerating Equipment Works (CPR/REF/28/INV/302).

Acuerdos plurianuales

40 (qua). El Japón está ejecutando un acuerdo plurianual con otros organismos bilaterales y de ejecución en la India para el plan de eliminación de CTC aprobado en 2004, y ha recibido financiación por una única vez para el plan de eliminación de CFC de Nigeria.

- Añádanse los párrafos 47 (bis) y 47 (ter):

**Suiza**

47 (bis). Suiza está ejecutando dos proyectos bilaterales, además de que ha completado dos proyectos. Los dos proyectos en marcha son proyectos de asistencia técnica, a saber, un proyecto de gestión de refrigerantes en el Senegal y la preparación de una estrategia nacional para reducir y eliminar el uso de los refrigerantes de CFC en el sector de reparación y mantenimiento de la India;

Acuerdos plurianuales

47 (ter). Suiza está ejecutando un acuerdo plurianual en la India con otros organismos bilaterales y de ejecución, para el plan de eliminación del CFC aprobado en 2004.

- Sustitúyanse las Recomendaciones 1, 2 y 4 con las siguientes:
  1. Exprese su agradecimiento por los informes sobre la marcha de las actividades presentados por los Gobiernos de Alemania, Australia, el Canadá, Francia Italia, el Japón, el Reino Unido, Suecia y Suiza, y por la información proporcionada por Bélgica, Israel y Polonia.
  2. Pida al Gobierno de Finlandia que presente su informe sobre la marcha de los trabajos a la Cuadragésima cuarta Reunión del Comité Ejecutivo.
  4. Pida a los Gobiernos de Alemania, el Canadá, Francia y el Japón que presenten informes sobre los proyectos con demoras en la ejecución a la Cuadragésima cuarta Reunión del Comité Ejecutivo.
- Añádase el Anexo II (bis)



**Annex II (bis)**

**PROGRESS REPORT OF FRANCE**



## SUMMARY NARRATIVE OF FRANCE PROGRESS REPORT UNTIL 31 DEC 2003

### I. Project Approvals and Disbursements:

#### A. Annual Summary Data:

Until 31 December 2003, the Executive Committee (ExCom) approved 78 projects as French bilateral contribution to the Multilateral Fund. This corresponds to an Adjusted Approved Funding of US\$9,155,722.

4 292 908 US\$ have been disbursed, including completed activities.

Yearly bilateral contributions are the following:

<u>Year</u>	<u>Approved Funding plus Adjustments (US\$)</u>
1994	220 767
1995	139 505
1996	1 129 542
1997	1 649 851
1998	509 804
1999	2 653 114
2000-2002	1 843 519
2003	1 006 620
<b>Total</b>	<b>9 152 722</b>

#### B. Summary of Data by Project Type (CPG, DEM, INS, INV, PRP, TAS, TRA)

According to the Multilateral Fund Secretariat classification, France carries out the following bilateral activities:

<b>Type</b>	<b>Number of Projects</b>	<b><u>Approved Funding plus Adjustments (US\$)</u></b>
Country Program (CPG)	3	97 787
Demonstration Project (DEM)	0	0
Institutional Strengthening (INS)	1	25 983
Investment Project (INV)	19	4 832 674
Project Preparation (PRP)	13	291 167
Technical Assistance (TAS)	29	3 083 701
Training (TRA)	13	821 410
<b>TOTAL</b>	<b>77</b>	<b>9 152 722</b>

## II. Project Completions since Last Report

The following projects have been completed in 2003:

Project Reference	Project Title	Remarks
ASP/HAL/30/TAS/37	Halon banking management plan in West Asia countries: Bahrain, Lebanon, Qatar and Yemen (jointly implemented with Germany)	Project Completion Report to be submitted in 2004.
IRA/REF/23/TAS/31	Set up of a national program of recovery and recycling CFC-12 (pilot project in Teheran)	

## III. Remarks on regional projects:

Project Reference	Project Title	Remarks
ASP/HAL/30/TAS/37	Halon banking management plan in West Asia countries: Bahrain, Lebanon, Qatar and Yemen (jointly implemented with Germany)	Project Completion Report to be submitted in 2004.

## IV. Performance Indicators (INV, TAS and TRA):

The Executive Committee has approved a total of 78 projects as French bilateral contribution to the Multilateral Fund. Their status is the following on 31 December 2003:

**INV:** 19 projects approved

- 11 projects are completed
- 6 are on going
- 1 was cancelled (ASP/MAL/SOL/18/INV/78)
- 1 is newly approved

**TAS:** 29 projects approved.

- 11 projects are completed
- 18 are on going

**TRA:** 13 projects approved

- 9 projects are completed
- 4 are on going



**V. Status of Agreements and Project Preparation by country:**

The Executive Committee has approved a total of 13 project preparations as French bilateral contribution to the Multilateral Fund.

On 31 December 2003, the following are not yet financially completed:

ASP/CPR/SOL/29/PRP/327
AFR/IVC/REF/37/PRP/15

**VI. Administrative issues (Adjustments and Other Issues)**

**Annex I Country Development and Institutional Strengthening Unit Highlights**

**A. Country Programs**

3 Country Program preparations have been approved and completed.

- 2 were completed in 1995 (Mauritania and Vietnam), and 1 in 1999 (Madagascar) which included a RMP.

**B. Institutional Strengthening:**

1 project was approved in 1994 and completed in 1999

**Annex II: Database of French bilateral activities carried out within the framework of the Montreal Protocol on 31 December 2003.**